

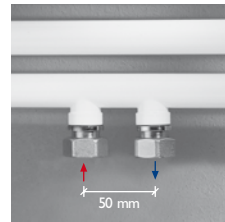
Allacciamento laterale destro oppure sinistro **a richiesta**, ideale per sostituire un vecchio radiatore.

Lateral connection **on request**, ideal when replacing an old radiator.

Raccordement latéral **sur demande**, idéal pour remplacer un radiateur précédent.

Seitlicher Anschluss **auf Anfrage**, ideal zum Austauschen eines alten Heizkörpers.

Conexión lateral **bajo pedido**, ideal para reemplazar un radiador antiguo.



Il modello Ulisse è disponibile, **a richiesta**, con interasse 50 mm.

Ulisse is available, **on request**, with a distance between centers of 50 mm.

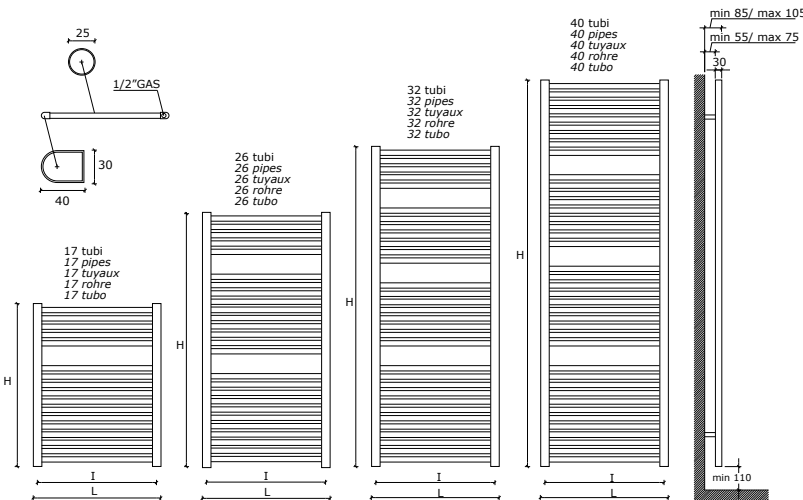
Le modèle Ulisse est disponible **sur demande** avec un entraxe de 50 mm.

Der Heizkörper Ulisse ist, **auf Anfrage**, mit Mittelanschluss 50mm verfügbar.

El modelo Ulisse está disponible, **bajo pedido**, con una distancia entre centros de 50 mm.



**GARANZIA 5 ANNI**  
**GUARANTEE 5 YEARS**  
**GARANTIE 5 ANS**  
**GARANTIE 5 JAHRE**  
**GARANTIA 5 AÑOS**



interasse dal centro foro al muro min. 70 / max 90  
 distance between hole center and wall min. 70 / max 90  
 distance du centre du trou au mur min. 70 / max 90  
 Abstand zwischen Lochsmitte und Wand min. 70 / max 90  
 distancia entre el centro del agujero y el muro min. 70 / max 90

**Materiale: acciaio al carbonio**  
 Material: carbon-steel  
 Matière: Acier au charbon  
 Stoff: Kohlenstoffstahl  
 Material: Acero de carbono

Code Code Code Code Codigo	Altezza Height Hauteur Hohe Altura	Larghezza Width Largeur Breite Longitud	Interasse Distance between bars Entraxe Achsabstand Centros	Output 75/65/20 EN 442 watt	Output 55/45/20 EN 442 watt	Output 55/45/24 EN 442 watt
	H mm	L mm	I mm	Δt50 W	Δt30 W	Δt26 W
400725	766	400	352	330	179	151
450725	766	450	402	362	196	165
500725	766	500	452	396	214	181
550725	766	550	502	430	233	196
600725	766	600	552	463	250	211
750725	766	750	702	565	305	256
100725	766	1000	952	735	395	332
401225	1185	400	352	486	259	217
451225	1185	450	402	538	287	241
501225	1185	500	452	592	316	265
551225	1185	550	502	646	345	289
601225	1185	600	552	700	373	313
751225	1185	750	702	862	460	386
101225	1185	1000	952	1132	604	506
401525	1506	400	352	612	327	274
451525	1506	450	402	671	358	300
501525	1506	500	452	733	391	328
551525	1506	550	502	795	425	356
601525	1506	600	552	858	458	385
751525	1506	750	702	1045	559	469
101525	1506	1000	952	1356	727	611
401825	1817	400	352	750	397	332
451825	1817	450	402	830	439	367
501825	1817	500	452	909	481	403
551825	1817	550	502	988	524	439
601825	1817	600	552	1067	566	474
751825	1817	750	702	1303	694	582
101825	1817	1000	952	1697	908	763



Ulisse può essere installato anche in versione mista (resistenza elettrica e allacciamento all'impianto di riscaldamento) o in versione solo elettrica (in questo caso al prezzo del radiatore sarà necessario aggiungere il costo della resistenza elettrica e del supplemento).

*Ulisse can be installed also in mixed version (electric resistance and connection to the heating system) or in all electric version (in this case add to the cost of the radiator the price of the electric resistance and the extra-charge).*

*Ulisse peut aussi être installé dans la version mixte (résistance électrique et raccordement au circuit de chauffage) ou dans la version électrique (dans ce cas, il faudra ajouter au prix du radiateur le coût de la résistance électrique et du supplément).*

*Ulisse ist in gemischter Ausführung (elektrisch Heizstab +Anschluss an die Heizanlage) oder in elektrischer Ausführung lieferbar (in diesem Fall ist der Preis des Heizkörpers + Heizstab + Zuschlag).*

*Ulisse puede ser instalado también en versión mixta (resistencia eléctrica y enlace a la calefacción) o versión eléctrica (en este caso es necesario adicionar al precio del radiador el coste de la resistencia y del suplemento).*

- I radiatori sono completi di kit di fissaggio a parete e valvola di sfogo.
- Per il solo modello Ulisse l'azienda è disponibile, **su richiesta**, a produrre fuori misura.
- Il modello Ulisse, inoltre è disponibile, sempre **su richiesta**, nella versione con i fori laterali.
- ~ Pressione di collaudo: 10,5 bar ~ Pressione di esercizio: 7 bar.
- Le rese dei radiatori cromati sono circa il 25% inferiori alle rese dei radiatori verniciati.

- The radiators are equipped with a kit for fixing them to the wall and with an exhaust valve.
- **Only for Ulisse model customised-sizes radiators can be produced on request.**
- **On request** the Ulisse model can be supplied with side holes.
- ~ Testing pressure: 10,5 bar ~ Working pressure: 7 bar.
- For chromed radiators output please consider about 25% less than painted radiators.

- Les radiateurs sont munis d'un kit de fixation murale et d'une soupape de décompression.
- **Pour le modèle Ulisse seul, le fabricant peut produire hors dimensions à la demande.**
- Le modèle Ulisse peut aussi être fourni, toujours **à la demande**, dans la version à trous latéraux.
- ~ Pression d'essai: 10,5 bars ~ Pression d'exercice: 7 bars.
- Les rendements des radiateurs chromés sont 25% environ inférieur aux rendements des radiateurs peints.

- Die Heizkörper sind mit Wandbefestigungsset und Luftventil ausgerüstet.
- **Auf Anfrage** des Kunde und nach **Kostenanschlag** kann das Modell Ulisse nach Maß gefertigt werden
- **Auf Anfrage** kann das Modell Ulisse mit seitlichen Anschlüssen gefertigt werden.
- ~ Prüfungsdruck: 10,5 bar ~ Betriebsdruck: 7 bar.
- Die Output der verchromten Heizkörper sind ungefähr 25% niedriger als die Output der farbigen Heizkörper.

- Los radiadores están provistos de kit de fijación a la pared y de válvula de desahogo.
- **Únicamente para el modelo Ulisse, la empresa está dispuesta, bajo pedido, a fabricar fuera de medida.**
- El modelo Ulisse también está disponible, **bajo pedido**, en la versión con agujeros laterales.
- ~ Presión de ensayo: 10,5 bar ~ Presión de trabajo: 7 bar.
- Las rendiciones de los radiadores cromados están acerca de 25% inferiores de las rendiciones de los radiadores barnizados.

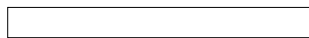
# COLORI . COLOURS . COULEURS . FARBEN . COLORES

## STANDARD



9010 RAL bianco puro opaco / pure white matt / blanc pur mat / mattes reines Weiß / Blanco puro mate  
di serie Fine Design e Metacrilati / Standard for Fine Design and Metacrilati / de série pour Fine Design et Metacrilati  
serienmäßig Fine Design und Metacrilati / de serie por Fine Design y Metacrilati

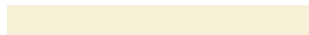
## GRUPPO A - GROUP A - GROUPE A - GRUPPE A - GRUPO A



bianco B7 ruvido / rough white B7 / blanc B7 rugueux / grobes Weiß B7 / Blanco B7 rugoso



9001 RAL pergamon bianco / pergamon white / blanc pergamon / Pergamon-Weiß / Blanco pergamon



1013 RAL bianco perla opaco / pearl white matt / blanc perle mat / mattes Perlweiß / Blanco perla mate



1015 RAL avorio chiaro opaco / light ivory matt / ivoire clair mat / mattes helles Elfenbein / Marfil claro mate



1014 RAL avorio opaco / ivory matt / ivoire mat / mattes Eifenbein / Marfil mate



1001 RAL beige opaco / beige matt / blanc mat / mattes Beige / Beige mate



3000 RAL rosso / red / rouge / rot / Rojo



3002 RAL rosso carminio opaco / red chrome matt / rouge carmin mat / mattes Karminrot / Rojo carmin mate



3003 RAL rosso rubino opaco / ruby red matt / rouge rubis mat / mattes Rubinrot / Rojo rubí mate



3004 RAL rosso porpora opaco / purple red matt / rouge pourpre mat / mattes Purpurrot / Rojo púrpura mate



1021 RAL giallo / yellow / jaune / gelb / Amarillo



6019 RAL verde / green / vert / grün / Verde



6016 RAL verde / green / vert / grün / Verde



calypso



5014 RAL colomba opaco / blue pigeon matt / blue pigeon mat / mattes taubenblau / Azul colomblano



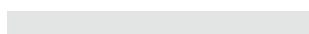
5015 RAL blu / blue / bleu / blau / Azul celeste



azzurro toscana / light blue Tuscany sky / bleu ciel Toscane / toscanablau / Azul celeste Toscana



royal blue semiopaco / royal blue half-matt / royal blue semi-mat / halbmattes königsblau / Azul real semimate



manhattan



7011 RAL grigio ferro opaco / iron grey matt / gris fer mat / mattes Eisengrau / Gris hierro mate



7015 RAL grigio ardesia opaco / slate grey matt / gris ardoise mat / mattes Schiefergrau / Gris pizarra mate



7016 RAL grigio antracite opaco / anthracite grey matt / gris anthracite mat / mattes Anthrazitgrau / Gris antracita mate



7021 RAL grigio nerastro opaco / blackish grey matt / gris foncé mat / mattes Schwarzgrau / Gris negruzco mate



nero N4 ruvido / rough black N4 / noir N4 rugueux / grobes Schwarz N4 / Negro N4 rugoso



9005 RAL nero intenso / deep black / noir profond / sattes Schwarz / Negro intenso



9011 RAL nero grafite / black lead / noir graphite / Graphitschwarz / Negro grafito

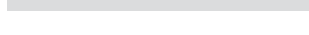
## GRUPPO B - GROUP B - GROUPE B - GRUPPE B - GRUPO B



4005 RAL lilla ruvido / lilac rough / lilas rugueux / Lila groß/ lila rugoso



met iron BD RAG ruvido / met iron BD RAG rough / fer métallisé BD RAG rugueux  
met iron BD RAG grob / hierro metalizado BD RAG rugoso



met grigio 3 RAG ruvido opaco / met grey 3 RAG rough matt / gris métallisé 3RAG rugueux mat  
met grau 3 RAG grob / gris metalizado BD RAG rugoso mate

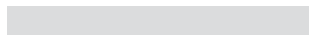
## GRUPPO C - GROUP C - GROUPE C - GRUPPE C - GRUPO C



marrone satinato / satined brown / marron satiné / Braun satiniert / marrón satinado



1036 RAL oro perla / pearl gold / or perle / perle gold / oro perlado



verniciato satinato / painted satined / peint satiné / lackiert satiniert / pintado satinado